

## Key Scenes in Mozart's *Le nozze di Figaro*

Video excerpt and timestamps are pulled from the Metropolitan Opera on Demand and YouTube. Performance Dates: Oct. 18, 2014 & May 1994.

### **KEY SCENE #1: Act II, Scene 1: Porgi, amor, qualche ristoro (Grant, love, some relief)**

[Met Opera on Demand](#): Track #16. ACT II: Porgi, amor, qualche ristoro  
01:04 – 04:01

OR

[Act II, Scene 1: Porgi, amor, qualche ristoro](#)  
48:08 – 51:26

Countess is longing for the love of her husband, Count Almaviva, who has grown distant and unfaithful.

#### Libretto Excerpt

CONTESSA  
Porgi, amor, qualche ristoro,  
al mio duolo, a' miei sospir!  
O mi rendi il mio tesoro,  
o mi lascia almen morir!  
Porgi, amor, ecc.  
(*Entra Susanna.*)

CONTESS  
Grant, love, some relief  
to my sorrow, to my sighing.  
Give me back my treasure,  
or at least let me die.  
Grant, love, etc.  
(*Susanna enters.*)

### **KEY SCENE #2: Act II, Scene 5: Riconosci in questo amplesso (Recognize in this embrace)**

[Met Opera on Demand](#): Track #36. ACT III: Riconosci in questo amplesso — Eccovi —  
Io vi dico  
00:48 – 06:27

OR

[Act II, Scene 5: Riconosci in questo amplesso](#)  
2:01:22 – 2:06:57

Figaro is brought to court over a broken marriage contract with Marcellina. During the proceedings, it is revealed through a birthmark that Figaro is Marcellina's long-lost son, and Bartolo is his father, turning into a joyful family reunion. Susanna enters and, misunderstanding the embrace between Figaro and Marcellina, initially reacts with anger but is soon relieved when the truth is explained.

Libretto Excerpt

SUSANNA

Alto! Alto! Signor Conte,  
mille doppie son qui pronte,  
a pagar vengo per Figaro,  
ed a porlo in libertà.

MARCELLINA, BARTOLO  
Figlio amato!

CURZIO, CONTE  
Non sappiamo com'è la cosa,  
osservate un poco là.

FIGARO  
Parenti amati!

SUSANNA  
*(vede Figaro che abbraccia Marcellina)*  
Già d'accordo colla sposa,  
giusti Dei, che infedeltà.  
  
*(Vuol partire ma Figaro la trattiene.)*  
Lascia, iniquo!

FIGARO  
No, t'arresta!  
Senti, oh cara, senti!

SUSANNA *(dandogli uno schiaffo)*  
Senti questa!

MARCELLINA, BARTOLO, FIGARO  
È un effetto di buon core,  
tutto amore è quel che fa, ecc.

SUSANNA *(a parte)*  
Fremo, smanio dal furore,  
una vecchia me la fa, ecc.

CONTE, CURIZO  
Frem/e, e smanio/a dal furore,  
il destino me la/gliela fa, ecc.

SUSANNA

Stop, stop, noble sir.  
I have a thousand double crowns right  
here.  
I come to pay for Figaro  
and to set him at liberty.

MARCELLINA, BARTOLO  
Beloved son!

CURZIO, COUNT  
We're not sure what's taking place.  
Look over there a moment.

FIGARO  
Beloved parents!

SUSANNA  
*(seeing Figaro hugging Marcellina)*  
So he's reconciled with his bride;  
ye gods, what infidelity!  
*(She wants to leave but Figaro detains  
her.)*  
Leave me alone, villain!

FIGARO  
No, wait!  
Listen, darling!

SUSANNA *(boxing Figaro's ears)*  
Listen to this!

MARCELLINA, BARTOLO, FIGARO  
A natural action of a good heart,  
pure love is demonstrated here, etc.

SUSANNA *(aside)*  
I'm boiling, I'm raging with fury;  
an old woman has done this to me. etc.

COUNT, CURZIO  
I'm/he's boiling, I'm/he's raging with  
fury;  
destiny has done this to me/him, etc.

MARCELLINA (*a Susanna*)

Lo sdegno calmate,  
mia cara figliuola,  
sua madre abbracciate  
che or vostra sarà, *ecc.*

SUSANNA (*a Bartolo*)

Sua madre?

BARTOLO

Sua madre!

SUSANNA (*al Conte*)

Sua madre?

CONTE

Sua madre!

SUSANNA (*a Curzio*)

Sua madre?

CURZIO

Sua madre!

SUSANNA (*a Marcellina*)

Sua madre?

MARCELLINA

Sua madre!

MARCELLINA, CURZIO, CONTE,

BARTOLO

Sua madre!

SUSANNA (*a Figaro*)

Tua madre?

FIGARO

E quello è mio padre  
che a te lo dirà.

SUSANNA (*a Bartolo*)

Suo padre?

BARTOLO

Suo padre!

MARCELLINA (*to Susanna*)

Calm your anger,  
my dear daughter,  
embrace his mother,  
and yours as well, now.

SUSANNA (*to Bartolo*)

His mother?

BARTOLO

His mother.

SUSANNA (*to the Count*)

His mother?

COUNT

His mother.

SUSANNA (*to Curzio*)

His mother?

CURZIO

His mother.

SUSANNA (*to Marcellina*)

His mother?

MARCELLINA

His mother.

MARCELLINA, CURZIO, COUNT,

BARTOLO

His mother!

SUSANNA (*to Figaro*)

Your mother?

FIGARO

And that is my father,  
he'll say so himself.

SUSANNA (*to Bartolo*)

His father?

BARTOLO

His father.

SUSANNA (*al Conte*)  
Suo padre?

SUSANNA (*to the Count*)  
His father?

CONTE  
Suo padre!

COUNT  
His father.

SUSANNA (*a Curzio*)  
Suo padre?

SUSANNA (*to Curzio*)  
His father?

CURZIO  
Suo padre!

CURZIO  
His father.

SUSANNA (*a Marcellina*)  
Suo padre?

SUSANNA (*to Marcellina*)  
His father?

MARCELLINA  
Suo padre!

MARCELLINA  
His father.

MARCELLINA, CURZIO, CONTE,  
BARTOLO  
Suo padre!

MARCELLINA, CURZIO, COUNT,  
BARTOLO  
His father!

SUSANNA (*a Figaro*)  
Tuo padre?

SUSANNA (*to Figaro*)  
Your father?

FIGARO  
E quella è mia madre,  
che a te lo dirà, *ecc.*

FIGARO  
And that is my mother,  
who'll say so herself, *etc.*

CURZIO, CONTE  
Al fiero tormento  
di questo momento  
quest/quell'anima appena  
resister or sa.

CURZIO, COUNT  
My/his soul can barely  
resist any longer  
the fierce torture  
of this moment.

SUSANNA, MARCELLINA, BARTOLO,  
FIGARO  
Al dolce contento  
di questo momento  
quest'anima appena  
resister or sa.  
(*Il Conte e Don Curzio partono.*)

SUSANNA, MARCELLINA, BARTOLO,  
FIGARO  
My soul can barely  
resist any longer  
the sweet delight  
of this moment.  
(*The Count and Don Curzio depart.*)

MARCELLINA (*a Bartolo*)  
Eccovi, o caro amico, il dolce frutto  
dell' antico amor nostro.

MARCELLINA (*to Bartolo*)  
Here he is, my friend, the offspring  
of our old romance.

BARTOLO  
Or non parliamo  
di fatti sì remoti: egli è mio figlio,  
mia consorte voi siete;  
e le nozze farem quando volete.

MARCELLINA  
Oggi, e doppie saranno.  
*(Dà il biglietto a Figaro.)*  
Prendi, questo è il biglietto  
del danar che a me devi, ed è tua dote.

SUSANNA  
*(Getta a terra una borsa di danaro.)*  
Prendi ancor quentaborsa.

BARTOLO *(Fa lo stesso.)*  
E questa ancora.

FIGARO  
Bravi; gittate pur chi'io piglio ognora.

SUSANNA  
Voliamo ad informar d'ogni avventura  
madama e nostro zio:  
chi al par di me contenta?

FIGARO  
Io.

BARTOLO  
Io.

MARCELLINA  
Io.

TUTTI  
E schiatti il signor Conte al gusto mio.

*(Partono abbracciati. Entrano Barbarina  
e Cherubino.)*

BARTOLO  
Let's not rake up  
the far distant past; he is my son,  
you are my spouse,  
and we'll get married as soon as you like.

MARCELLINA  
Today; it'll be a double wedding.  
*(to Figaro, handing him a piece of paper)*  
Take back this promissory note  
for the money I lent you, it's your dowry.

SUSANNA  
*(throwing down the purse)*  
Take this purse too.

BARTOLO *(doing the same)*  
And this as well.

FIGARO  
Splendid! Go on throwing, and I'll go on  
collecting!

SUSANNA  
We must go and tell what's happened  
to my lady and our uncle.  
Who is as happy as I am?

FIGARO  
Me!

BARTOLO  
Me!

MARCELLINA  
Me!

ALL  
And the count can rage until he bursts,  
as far as I'm concerned!  
*(With their arms round each other they  
all leave together. Enter Barbarina and  
Cherubino.)*

**KEY SCENE #3: Act IV, Finale: Gente, gente, all'armi, all'armi!... Questo giorno di tormenti (Gentlemen, to arms!... This day of torments)**

Met Opera on Demand: Track #47. ACT IV: Gente, gente, all'armi – Questo giorno di tormenti

00:00 – 05:24

OR

Act IV, Finale: Gente, gente, all'armi, all'armi!.. Questo giorno di tormenti

2:59:50 – 3:05:28

Chaos erupts as the elaborate disguises and misunderstandings reach their peak. Figaro, Susanna, the Count, and the Countess become entangled in a whirlwind of mistaken identities, culminating in the Count mistakenly accusing the disguised Countess of infidelity. The commotion attracts others, who rush in, adding to the confusion.

Libretto Excerpt

CONTE

Gente, gente, all'armi, all'armi!  
*(Entrano Antonio, Basilio, Bartolo e Curzio.)*

COUNT

My men, help, help!  
*(Enter Antonio, Basilio, Bartolo and Don Curzio.)*

FIGARO

Son perduto!

FIGARO

I'm lost!

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
Cos'avvenne? Cos'avvenne?

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
What happened?

CONTE

Il scellerato  
m'ha tradito, m'ha infamato,  
e con chi state a veder.

COUNT

The villain  
has betrayed me, has defamed me,  
and you shall see with whom.

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
Son stordito, sbalordito,  
non mi par che ciò sia ver!

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
I'm amazed, confounded,  
I can't believe it's true.

FIGARO

Son storditi, sbalorditi,  
oh che scena, che piacer!  
*(Dal padiglione a sinistra escono in rapida  
successione Cherubino, Barbarina,  
Marcellina e Susanna.)*

FIGARO

They're amazed, confounded.  
Oh, what a scene, what fun!  
*(Going to the arbour the Count hands out,  
in turn, Cherubino, Barbarina, Marcellina  
and Susanna.)*

CONTE  
Invan resistete,  
uscite, Madama;  
il premio ora avrete  
di vostra onestà.  
...Il paggio!

ANTONIO  
Mia figlia!

FIGARO  
Mia madre!

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
Madama!

CONTE  
Scoperta è la trama,  
la per fida è qua!

SUSANNA (*inginocchiandosi*)  
Perdono, perdono!

CONTE  
No, no! Non sperarlo!

FIGARO (*inginocchiandosi*)  
Perdono, perdono!

CONTE  
No, no, non vo' darlo!

TUTTI SALVO IL CONTE  
(*inginocchiandosi*)  
Perdono! ecc.

CONTE  
No!  
(*La Contessa esce dal padiglione a destra.*)

CONTESSA  
Almeno io per loro perdono otterrò.

BASILIO, CURZIO, CONTE, ANTONIO,  
BARTOLO  
Oh cielo! Che veggio!

COUNT  
In vain you resist,  
come out, Madame;  
now you shall be rewarded  
for your honesty.  
...The page!

ANTONIO  
My daughter!

FIGARO  
My mother!

BASILIO, CURZIO, ANTONIO, BARTOLO  
Madame!

COUNT  
The plot is revealed,  
and there is the deceiver.

SUSANNA (*kneeling*)  
Pardon, pardon!

COUNT  
No, no, do not expect it!

FIGARO (*kneeling*)  
Pardon, pardon!

COUNT  
No, no, I will not!

ALL EXCEPT THE COUNT  
(*kneeling*)  
Pardon! etc.

COUNT  
No!  
(*The Countess emerges from the right-hand arbour.*)

COUNTESS  
At least I may obtain their pardon.

BASILIO, CURZIO, COUNT, ANTONIO,  
BARTOLO  
Heaven! What do I see?

Deliro! Vaneggio!  
Che creder non so.

CONTE (*inginocchiandosi*)  
Contessa perdono! Perdono, perdono!

CONTESSA  
Più docile sono,  
e dico di sì.

TUTTI  
Ah! Tutti contenti  
saremo così.  
Questo giorno di tormenti,  
di capricci e di follia,  
in contenti e in allegria  
solo amor può terminar.  
Sposi, amici, al ballo, al gioco,  
alle mine date foco!  
Ed al suon di lieta marcia  
corriam tutti a festeggiar, *ecc.*

I'm raving! Going crazy!  
I don't know what to believe.

COUNT (*kneeling*)  
Countess, your pardon! Pardon!

COUNTESS  
I am more clement,  
and answer, yes.

ALL  
Ah! All shall be  
made happy thereby.  
Only love can resolve  
this day of torments,  
caprice and folly,  
into joy and happiness.  
Spouses and sweethearts, to dancing and  
fun, and let's have some fireworks!  
And to the sound of a gay march  
hurry off to celebrate, *etc.*

*Libretto excerpts courtesy of [murashve.com](http://murashve.com).*